

Playing Chinese Folk Songs on Violin

小提琴演奏中国民歌

Melodies of China

中国旋律

(附钢琴伴奏谱)

张 难改编、配伴奏

Arranged by zhang Nan

高 参演奏

Played by Gao Can

曹 慧伴奏

Accompanist by Cao Hui

人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

CD

Playing Chinese Folk Songs on Violin

小提琴演奏中国民歌

Melodies of China

中国旋律

(附钢琴伴奏谱)

张 难改编、配伴奏

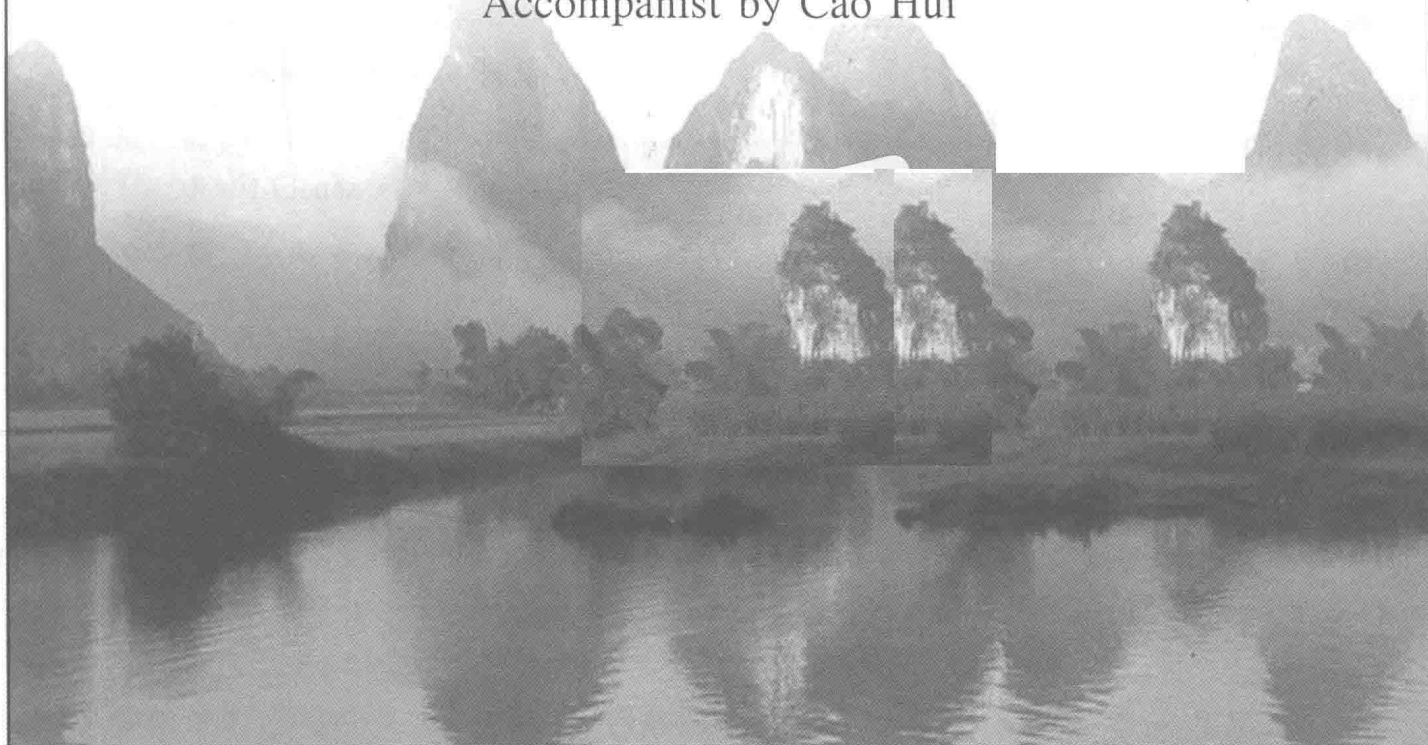
Arranged by zhang Nan

高 参演奏

Played by Gao Can

曹 慧伴奏

Accompanist by Cao Hui



人民音乐出版社 · 北京

Xiaotiqin Yanzou Zhongguo Minge

图书在版编目 (CIP) 数据

小提琴演奏中国民歌 / 张难改编 . — 北京: 人民音乐出版社, 2012. 6

(中国旋律)

ISBN 978-7-103-04020-1

I. ① 小… II. ① 张… III. ① 小提琴-器乐曲-中国-选集 IV. ① J647.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 099850 号

选题策划: 吴 斌

责任编辑: 王 华

责任校对: 潘 藤

人民音乐出版社出版发行

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http: //www. rymusic. com. cn

E-mail: rmyy@rymusic. com. cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

635 × 927 毫米 8 开 (含分谱) 13 印张

2012 年 6 月北京第 1 版 2012 年 6 月北京第 1 次印刷

印数: 1-3,000 册 (附 CD 1 张) 定价: 45.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

目 录

Contents

1. 信天游 陕北民歌(1)
Xin Tian You
2. 斑鸠调 江西民歌(5)
Turtle Dove Song
3. 雨不洒花花不红 云南民歌(7)
Dragon and Flower
4. 四季调 青海民歌 吕 冰编曲(11)
Four Seasons Song
5. 月牙五更 辽宁民歌(15)
The Crescent Moon at Dawn
6. 一塘清水一塘莲 湖南民歌(17)
A Pond with Pure Water, A Pond with Lotus
7. 五哥放羊 山西民歌(19)
The Fifth Brother Herding Sheep
8. 流 云 台湾民歌(24)
The Moved Clouds
9. 迎春谣 朝鲜族民歌(26)
Welcome Spring Song
10. 黎明之歌 哈萨克族民歌(28)
Song of the Dawn
11. 母亲的恩情 蒙古族民歌(30)
The Loving Kindness of Mother
12. 江三木啰 佤族民歌(33)
Jiang San Mu Luo
13. 梨树开花 拉祜族民歌(36)
Blossomming Pear Trees

14. 金瓶似的小山 藏族民歌 冰 河编曲(39)
The Hill as a Golden Vase
15. 家 乡 回族民歌(42)
Hometown
16. 哈尼情歌——为小提琴与钢琴而作 张 难曲(44)
The Love Song of Hani

陕北民歌
张难改编、配伴奏

[illegible]

2 Adagietto aperto 开朗地

The musical score is for a piece titled "Adagietto aperto" (开朗地). It is written in 2/4 time. The score consists of three systems. The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a 2/4 time signature. The second system shows the piano accompaniment with both treble and bass staves. The third system shows the continuation of the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "mf".

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. The first system features a single melodic line in 3/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It includes a measure with a sixteenth-note triplet marked with a '6' and a final measure with a 'V' marking and a 'p' dynamic. The second system consists of two staves: a treble staff with a sixteenth-note triplet marked with a '6' and a bass staff with a whole rest. The third system continues with two staves, showing a melodic line in the treble staff and a bass line in the bass staff, both concluding with a 'p' dynamic. The score is marked with various musical notations including clefs, time signatures, and dynamics.

13

4

2

2

1

3

3

2

4

f

6

mf

19 *1* *1* *3* *2* *rit.* *Animato 活跃地* *tr* *p*

25 *mp* *mp* *simile*

30 *mf* *mf*

35

40

mp

45

mf

50

mf

54

D.S.

Allargando

Moderato rabbia 激情洋溢地

arco

The musical score is written for a violin and piano. The violin part is marked *arco* and the piano part is marked *ff*. The tempo is **Moderato rabbia** and the mood is **激情洋溢地**. The score is in 4/4 time and consists of four systems of staves. The first system starts at measure 59, the second at measure 61, the third at measure 64, and the fourth at measure 66. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed eighth and sixteenth notes. The violin part has a more melodic line with some grace notes and fingerings indicated. The score ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

2. 斑 鸠 调

Turtle Dove Song

江 西 民 歌

张 难改编、配伴奏

Moderato giocosamente 欢快地

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of four systems of music, each with a treble and bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *f* (forte). Articulation marks such as accents (*v*) and slurs are used throughout. The tempo/style is marked 'Moderato giocosamente' and '欢快地' (joyfully).

System 1 (Measures 1-4): Treble staff starts with a half note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. Bass staff starts with a half note G3, followed by eighth notes F3, E3, and D3. Dynamics: *mf*.

System 2 (Measures 5-8): Treble staff has a half rest, then eighth notes G4, A4, B4, and C5. Bass staff has a half note G3, followed by eighth notes F3, E3, and D3. Dynamics: *mp*.

System 3 (Measures 9-12): Treble staff has a half note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. Bass staff has a half note G3, followed by eighth notes F3, E3, and D3. Dynamics: *mf* and *mp*.

System 4 (Measures 13-16): Treble staff has a half note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. Bass staff has a half note G3, followed by eighth notes F3, E3, and D3. Dynamics: *mf* and *f*.

20

p *mp*

25

mf *f* *Fine mf* *Fine*

30

f *f*

34

D.S.

3. 雨不洒花花不红

Dragon and Flower

云南民歌

张难改编、配伴奏

Adagio con amoroso 深情地

The piano score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of a melody line and a piano accompaniment line.

Measures 1-5: The melody begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The piano accompaniment starts with a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte).

Measures 6-11: The melody continues with a series of eighth notes. The piano accompaniment features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *dim.* (diminuendo), *cresc.* (crescendo), and *mf*. The tempo marking *vivace* appears at measure 8.

Measures 12-17: The melody continues with a series of eighth notes. The piano accompaniment features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *dim.*, *mp*, and *mf*. The tempo marking *vivace* is still present.

Measures 18-23: The melody continues with a series of eighth notes. The piano accompaniment features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf*, *mp*, and *mf*. The tempo marking *vivace* is still present.

24

mp

30

f

mf

f

35

41

mf

sul G

mf

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 24 to 41. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is written for a piano (left hand) and a voice (right hand). The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines. The voice part has melodic lines with various dynamics and articulations. Measure 24 starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. Measure 30 features a forte (*f*) dynamic. Measure 35 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 41 includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a 'sul G' instruction, indicating a change in the piano's register.

47

53

58

64

70

D.S.

76

Adagio doglioso 伤感地

82

mp

rit.

p

87

f

pp

ppp

4. 四季调

Four Seasons Song

青海民歌

吕冰编曲

张难改编、配伴奏

Adagietto aperto 开朗地

p *cresc.* *mf* *dim.*

Allegretto caldamente 欢快、热情地

f *dim.* *mf* *mf*

11

simile

13

15

f *p*

8

17

f *Fine*

Fine